

**HU UNIVERZÁLIS PRÉSSZERSZÁMOK  
Szigeteletlen kábelszárkhoz**

A kábelszáró présszerszámok alkalmásak hajlékony elektromos vezetékek végeire szigeteletlen kábelkábelek előtt. Fogószárak révén egyszerűen és biztonságosan használhatók. A hagyományos fogószár konstrukciójuk biztosítja a hosszú élettartamot, és megbízható működést. Az érvég-húvelyel préseléséhez a présőpárnai méretet használja, illetve KH120 esetén általában. A benyomó tűske segíti a préselés minőségének ellenőrzését.

Műszaki adatok	KH8	KH14	KH16	KH120
Présselési tartomány, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Hosszság mm	280	280	280	645
Tömeg, g	470	470	470	3000

**Figyelem!****Használat és biztonság:**

Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerszámot.

Sérült szerszámot ne használjon, és ne próbálja megjavítani.

Csak feszültségmentes hálózaton használja.

Csak rendeltetés szerűen használja a szerszámat, a műszaki paraméterek figyelembe vételevel.

Használat után a szerszámot úgy tegye le, hogy ne tudjon megsérülni.

Védje portál, víztörő és egyéb szennyeződéstől.

A szerszámot vegyi helytőlünk ne tegye ki.

Tisztításban kívül egyéb karbantartást nem igényel.

FIGYELEM: A sérült szerszám fotózott balesetveszélyes, ne használja!

**DE UNIVERSALE PRESSWERKZEUGE für  
NICHT ISOLIERTE KABELSCHUHE**

Diese Presswerkzeuge eignen sich für Anpressen nicht isolierter Kabelschuhe auf Enden der biegsamen Leitungen. Dank ihrer traditionellen Ausgestaltung als Zangen haben sie lange Lebensdauer, können einfach und sicher gebraucht werden. Benutzen Sie, bzw. beim Typ KH 120 stellen Sie immer Bracken entsprechender Größe ein. Mit dem Pressdom können Sie die Qualität des Einpressens kontrollieren.

Technische Daten	KH8	KH14	KH16	KH120
Anwendungsgrenzen, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Länge, mm	280	280	280	645
Gewicht, g	470	470	470	3000

**Achtung!****Gebrauch und Sicherheit:**

Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden.

Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch entfernt werden.

Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen.

Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter Beachtung der technischen Parameter.

Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite, um Beschädigung vorzubeugen.

Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist keine Instandhaltung notwendig.

ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dürfen nicht benutzt werden!

**RS UNIVERZALNE PRESE ZA NEIZO-  
LOVANE KABLOVSKES PAPUCICE**

Prese za vŕšne čaure žila su pogodne za presovanje neizolovanih papučica na krajevu provodnika. Njihova klijetasta forma omogućava jednostavnu i bezbednu upotrebu. Njihova tradicionalna konstrukcija klijetaste forme obezbeđuje dugačak vek trajanja i pouzdani rad. Kod presovanja završnih čaura koristite stezne markice odgovarajućih dimenzija, odnosno u slučaju KH120 treba podsetiti. Pritisni tm je pogodno za kontrolu kvaliteta presovanja.

Technički podaci	KH8	KH14	KH16	KH120
Opseg presovanja, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Dužina, mm	280	280	280	645
Masa, g	470	470	470	3000

**Pažnja!****Upotreba i bezbednost:**

Prije upotrebe vizuelno kontrolirajte alat.

Oštetećen alat ne koristite, i ne pokušajte ga popraviti.

Koristite takav alat samo i mrežama i instalacijama u beznaponskom stanju.

Alat koristite samo namenski, uzmijajući u obzir tehničke parametre.

Nakon upotrebe alat odložite tako, da se ne ošteći.

Cuvajte alat od prašine, vode i drugih nečistoća.

Ne izložite alat hemijskim uticajima.

Sam čišćenja drugo održavanje ne iziskuju.

Pažnja: oštetećen alat je izričito opasan na povrede, takav ne koristite!

**CZ LISOVACÍ NÁŘADÍ K NEIZOLOVANÝCH  
KABELOVÉ KONCOVÝ**

Umožňují lisování neizolovaných kabelových koncovek na ohnivé elektrické vodiče. Provedení v tvaru kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používání. K lisování kabelových dutiniek použijte čeliště vhodného rozmeru, v prípade nářadí KH120 ho nastavte. Lisovací hrot napomáha kontrole kvality lisovania.

Technické parametre	KH8	KH14	KH16	KH120
Lisovací rozsah, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Dĺžka, mm	280	280	280	645
Hmotnosť, g	470	470	470	3000

**Upozornění!****Používání a bezpečnost:**

Provedete vizuální kontrolu nářadí před jeho použitím.

Používejte pouze nářadí bez poškození, nesnažte se o opravu nářadí.

Používejte jej pouze při využití napájecího napětí.

Nářadí používejte podle pokynů, s přihlednutím k technické parametry.

Po ukončení práce uložte nářadí tak, aby se nemohlo poškodit.

Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami.

Nevystavujte nářadí chemickému vlivu.

Nářadí kromě čistění nepotrebuje žádnou údržbu.

Upozornění: Poškozené nářadí je zvláště nebezpečné, nepoužívejte je!

**UK UNIVERSAL CRIMPING TOOLS for  
NON-INSULATED CABLE LUGS**

These tools are appropriated for crimping insulated cable lugs on flexible wire-ends. Their pliers-like construction ensures simple and safe use. To press cable shoes, use the proper size of the jaws. For the KH120 type the appropriated size shall be adjusted by the screw provided to this purpose. Sizes are marked on the screw head. The push-in drift helps for verification of the quality of pressing.

Technical data	KH8	KH14	KH16	KH120
Pressing range, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Length, mm	280	280	280	645
Weight, g	470	470	470	3000

**Attention!****Operation and safety**

Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not try to repair them!

The tools shall only be used on potential-free network.

Use the tool properly, only within its nominal range of technical parameters.

After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage. Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical influences.

Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.

ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!

**HR UNIVERZALNA KLIJEŠTA ZA PREŠANJE  
NEIZOLIRANIH KABELSKIH STOPICA**

Kliješta su prikladna za prešanje neizoliranih kabelskih stopica na krajevima použitih električnih vodiča. Oblikovana su za jednostavnu i sigurnu uporabu. Klasična konstrukcija kliješta im omogućuje dugi vijek trajanja i pouzdan rad. Za prešanje kabelskih stopica upotrebljavajuće odgovarajuću dimenziju krakova, a u slučaju KH120 podsetite ih. Potisni šiljak im omogućuje lakšu kontrolu kvalitete prešanja.

Technički parametri	KH8	KH14	KH16	KH120
Područje prešanja, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Duljina, mm	280	280	280	645
Masa, g	470	470	470	3000

**Pozor!****Uporaba i sigurnost:**

Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno. Ne upotrebljavajte oštećeni alat i ne pokušavajte ga popraviti.

Upotrebljavajte ga samo na mreži u beznaponskom stanju.

Alat upotrebljavajte samo namjenski, vodeći računa o tehničkim parametrima.

Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće ošteti.

štite ga od prašine, vode i ostalim onečišćenjima.

Alat nemajte izložiti kemijskom utjecaju.

Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno.

Pozor: Oštetećeni alat je osobito opasan zbog ozljedivanja, ne upotrebljavajte ga!

**PL UNIERSALNE ARZEDZIA DO ZACISKANIA  
NIEZILOWOWANYCH KOŃCÓWEK KABLOWYCH**

Narzędzia te są przeznaczone do zaciskania izolowanych końcówek kablowych na elastycznych końcach przewodów. Ich szczerki jak i konstrukcja zapewnia łatwe i bezpieczne użytkowanie. Aby zacisnąć odpowiednią końcówkę na przewodzie należy użyć odpowiedniego rozmiaru szczęki. Dla praski typu KH120 rozmiar reguluje się śrubą przedziałanego do tego celu. Rozmiary są oznaczone na ibie śrubie.

Dane techniczne	KH8	KH14	KH16	KH120
Zakres przewodów, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Długość mm	280	280	280	645
Masa, g	470	470	470	3000

**Uwaga!****Użytkowanie i bezpieczeństwo:**

Pzed użyciem sprawdź wizualnie czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonych narzędzi i nie próbuj ich naprawiać.

Stosuj narzędzia tylko przy odłączonym zasilaniu.

Narzędzia stosuj zgodnie z ich przeznaczeniem mając na uwadze parametry techniczne.

Po użyciu odkładaj narzędzia tak, żeby się nie uszkodziły.

Chron narzędzie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami.

Nie wystawiaj narzędzi na działanie chemiczne.

Narzędzia nie wymagają innej konserwacji niż regularne czyszczenie.

UWAGA: Narzędzia uszkodzone są szczególnie niebezpieczne, nie używaj!

**SI UNIVERZALNO STISKALNO ORODJE ZA  
NEIZOLIRANE KABELSKE ČEVLJE**

Orodje za stiskanje kabelskih čevljev je namenjeno stiskanju kabelskih čevljev na konicu neizoliranih, upoglavljivih električnih vodičov. Zaradi kleščev izvedbe je raba enostavna in varna. Tradicionalna kleščena konstrukcija zagotavlja dolgo živiljenjsko dobo in zanesljivo delovanje. Pri stiskanju kabelskih tulcev izberite ustrezno velikost stiskalne čeljusti, pri KH120 morate nastaviti. Zaradi pomagajo spremljati kakovost stiskanja.

Tehnični podatki	KH8	KH14	KH16	KH120
Območje stiskanja, mm <sup>2</sup>	1,5-10	6-16	1,5-16	10-35
Dolžina, mm	280	280	280	645
Teža, g	470	470	470	3000

**Pozor!****Uporaba in varnost:**

Pred uporabo provjerite ali je orodje v dobroj stanju.

Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte popraviti.

Uporabljajte ga na omrežjih, ki niso pod napetostjo.

Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov.

Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo.

Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci.

Orodja ne izpostavljajte kemijskemu vplivu.

Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja.

Opozorilo: Zaradi povečanega vteganja za nezgode, poškodovanega orodja ne uporabljajte!

**BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE  
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUKCJĘ DE UTILIZARE KORISNIČKI  
PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD  
NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | KORISNIČKI PRIRUČNIK**

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélküli megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzegamy możliwość zmian niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Acest document poate fi modificat fară o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promeniti bez prethodne najave! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può essere modificato senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Ez a dokumentum műtőben megváltozhat! Ez a dokumentum műtőben megváltozhat! Aktuálne informácie na web-stránke!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.

